



**Heinrich-Schütz-Chor
Aachen**
Ltg: Dieter Gillessen

**Wolfgang Amadeus
Mozart**
(1756 – 1791)

**Fantasie für Orgel f-moll
KV 608**

**Requiem
KV 626**

**Heilig Kreuz
17. Mai 2003
19.30 Uhr
Eintritt frei,
Spenden erbeten**

Programm:
Wolfgang Amadeus Mozart (1756-1791)

Fantasie für Orgel f-moll, KV 608

Requiem, KV 626

Fantasie f-moll, KV 608

„Für ein Orgelwerk in eine Uhr“ hat Mozart seine drei Orgelkompositionen geschrieben. Es waren also Stücke für eine mechanische Vorrichtung, welche die Musik mittels Walzen und kleinen Pfeifenreihen zum Klingen brachte. Bei den heute gespielten Werken, handelt es sich um Einrichtungen für die große Orgel.

In der Fantasie f-moll zeigt sich ein reifer Mozart, der sich in den beiden Außenteilen als Meister des kontrapunktischen Kompositionsstils erweist. Im Mittelteil wird ein „mozartliches“ Thema meisterhaft variiert.

Requiem, KV 626

Mozarts „Requiem“ ist ein einzigartiger und unvergleichbarer Fall in der Musikgeschichte. Mozart konnte das Werk nicht vollenden, so dass sein Schüler Süßmayr diese Aufgabe, auch das eigenwillige Instrumentarium übernahm. Er verzichtet auf die hohen Holzbläser und schuf so ein wehmütig-dunkles Klangbild. Das „Requiem“, KV 626 gehört zu den bedeutendsten Werken der Musikgeschichte.

<p>Requiem aeternam dona eis, Domine, Et lux perpetua luceat eis. Te decet hymnus Deus in Sion, et tibi reddetur votum in Jerusalem. Exaudi orationem meam. Ad te omnis caro veniet. Requiem aeternam. Dona eis Domine, dona eis requiem aeternam Et lux perpetua luceat eis.</p>	<p><i>Herr, gib ihnen die ewige Ruhe, Und das ewige Licht leuchte ihnen. O Gott, dir gebührt ein Loblied in Sion, Dir erfüllt man sein Gelübde in Jerusalem. Erhöre mein Gebet; Zu dir kommt alles Fleisch. Herr, gib den Toten Die ewige Ruhe, und das ewige Licht leuchte ihnen.</i></p>
<p>Kyrie eleison. Christe eleison. Kyrie eleison.</p>	<p><i>Herr, erbarme dich unser. Christus, erbarme dich unser. Herr, erbarme dich unser</i></p>
<p>Dies irae, dies illa, Solvat saeculum in favilla, Teste David cum Sibylla. Quantus tremor est futurus, Quando iudex est venturus Cuncta stricte discussurus</p>	<p><i>Tag der Rache, Tag der Sünden, Wird das Weltall sich entzünden, Wie Sibyll und David künden. Weich ein Graus wird sein und Zagen, Wenn der Richter kommt, mit Fragen Streng zu prüfen alle Klagen!</i></p>
<p>Tuba mirum spargens sonum Per sepulchra regionum Coget omnes ante thronum. Mors stupebit et natura, Cum resurget creatura Judicanti responsura. Liber scriptus proferetur In quo totum continetur Unde mundus judicetur.</p>	<p><i>Laut wird die Posaune klingen, Durch der Erde Gräber dringen, Alle hin zum Throne zwingen. Schaudernd sehen Tod und Leben Sich die Kreatur erheben, Rechenschaft dem Herrn zu geben. Und ein Buch wird aufgeschlagen, Treu darin ist eingetragen jede Schuld aus Erdentagen.</i></p>

Judex ergo cum sedebit Quidquid latet apparebit, Nil inultum remanebit.	<i>Sitzt der Richter dann zu richten, Wird sich das Verborgne lichten; Nichts kann vor der Strafe flüchten.</i>
Quid sum miser tunc dicturus? Quem patronum rogaturus? Cum vix justus sit securus.	<i>Ach, was werd' ich Armer sagen, Welchen Anwalt mir erfragen, Wo Gerechte selber zagen?</i>
Rex tremendae majestatis, Qui salvandos salvas gratis, Salva me, fons pietatis.	<i>König schrecklicher Gewalten, Frei ist deiner Gnaden Schalten: Gnadenquell, lass Gnade walten!</i>
Recordare , Jesu pie, Quod sum causa tuae viae, Ne me perdas illa die.	<i>Milder Jesus, wolltest erwägen, Dass du kamest meinetwegen, Schleudre mir nicht Fluch entgegen.</i>
Quaerens me, sedisti lassus, Redemisti crucem passus; Tantus labor non sit cassus.	<i>Bist mich suchend müd' gegangen, Mir zum Heil am Kreuz gegangen, Mög' dies Mühn zum Ziel gelangen.</i>
Juste judex ultionis, Donum fac remissionis Ante diem rationis.	<i>Richter du gerechter Rache, Nachsicht üb' in meiner Sache, Eh' ich zum Gericht erwache.</i>
Ingemisco, tamquam reus. Culpa rubet vultus meus. Supplicanti parce, Deus.	<i>Seufzend steh' ich schuldbefangen, Schamrot glühen meine Wangen: Lass mein Bitten Gnad' erlangen.</i>
Qui Mariam absolvisti Et latronem exaudisti, Mihi quoque spem dedisti.	<i>Hast vergeben einst Marien, Hast dem Schächer denn verziehen, Hast auch Hoffnung mir verliehen.</i>
Preces meae non sunt dignae Sed tu bonus fac benigne, Ne perenni cremer igne.	<i>Wenig gilt vor dir mein Flehen; Doch aus Gnade lass' geschehen, Dass ich mög' der Höl'l' entgehen.</i>
Inter oves locum praesta, Et ab haedis me sequestra, Statuens in parte dextra.	<i>Bei den Schafen gib mir Weide, Von der Böcke Schar mich scheide, Stell mich auf die rechte Seite.</i>

<p>Confutatis maledictis Flammis acribus addictis. Voca me cum benedictis.</p> <p>Oro supplex et acclinis, Cor contritum quasi sinis: Gere curam mei finis</p>	<p><i>Stürzen hin die Maledicten, Die der Flammenglut geweihten, Ruf mich mit den Benedicten.</i></p> <p><i>Mit zerknirschten Herzen wende Flehend ich zu dir die Hände: Trage Sorge für mein Ende.</i></p>
<p>Lacrimosa dies illa, Qua resurget ex favilla Judicandus homo reus:</p>	<p><i>Tränenreich der Tag wird werden, Wann der Mensch vom Staub der Erden Zum Gericht sich wird erheben.</i></p>
<p>Huic ergo parce, Deus. Pie Jesu Domine, Dona eis requiem. Amen.</p>	<p><i>Woll' Ihm dann, o Gott, vergeben! Milder Jesu, Heiland du, Schenke allen ew'ge Ruh'!</i></p>
<p>Domine, Jesu Christe, Rex gloriae,</p> <p>Libera animas Omnium fidelium defunctorum</p> <p>De poenis inferni Et de profundo lacu</p> <p>Libera eas, de ore leonis, ne absorbeat Tartarus, ne cadant in obscurum:</p> <p>Sed signifer sanctus Michael Repraesentet eas in lucem sanctam:</p> <p>Quam olim Abrahae promisisti Et semini ejus.</p>	<p><i>Herr Jesus Christus König der Herrlichkeit, Bewahre die Seelen Aller verstorbenen Gläubigen Vor den Qualen der Hölle Und vor den Tiefen der Unterwelt. Befreie sie aus dem Rachen des Löwen, Dass die Tiefe sie nicht verschlinge, Dass sie nicht in die Finsternis stürzen, Sondern es führe sie der Bannerträger, Der heilige Erzengel Michael Zum heiligen Lichte, Das du einst Abraham und seinen Nachkommen Verheißten hast</i></p>

<p>Hostias et preces timi, Domine Laudis offerimus. Tu suscipe pro animabus illis, Quarum hodie memoriam facimus: Fac eas, Domine, et morte transire ad vitam. Quam olim Abrahae...</p>	<p><i>Opfergaben und Gebete, Herr Bringen wir zum Lobe dir dar, Nimm sie an für jene Seelen, Derer wir heute gedenken. Lass sie, o Herr, vom Tode Übergehen zum Leben. Das du einst dem Abraham...</i></p>
<p>Sanctus Dominus Deus Sabaoth. Pleni sunt caeli et terra gloria tua. Osanna in excelsis.</p>	<p><i>Heilig ist der Herr, Gott der Heerscharen. Himmel und Erde sind erfüllt von deiner Herrlichkeit. Hosanna in der Höhe.</i></p>
<p>Benedictus qui venit In nomine Domini. Osanna in excelsis.</p>	<p><i>Hochgelobt sei, der da kommt Im Namen des Herrn. Hosanna in der Höhe.</i></p>
<p>Agnus Dei, Qui tollis peccata mundi: Dona eis requiem sempiternam.</p>	<p><i>Lamm Gottes, Du nimmst hinweg die Sünden der Welt, Gib ihnen die ewige Ruhe.</i></p>
<p>Lux aeterna luceat eis, Domine: Cum sanctis tuis in aeternum, quia pius es. Requiem aeternam dona eis, Domine, Et lux perpetua luceat eis. Cum sanctis tuis in aeternum. Quia pius es.</p>	<p><i>Das ewige Licht leuchte ihnen, Herr, Bei deinen Heiligen in Ewigkeit; denn du bist mild. Herr, gib ihnen die ewige Ruhe, Und das ewige Licht leuchte ihnen, Bei deinen Heiligen in Ewigkeit, Denn du bist mild.</i></p>

Der Heinrich-Schütz-Chor probt
donnerstags von 20.00 – 22.00 Uhr
in der Friedenskirche
(Ecke Paßstr./Lombardenstr. in Aachen).

**Sänger/innen mit Chorerfahrung
sind herzlich willkommen.**

Kontakt: Dieter Gillessen 0241-63040
<http://aachen.heimat.de/hsc/> oder: www.dieter-gillessen.de
Email: Dieter.Gillessen@t-online.de

„Förderkreis des Heinrich-Schütz-Chores Aachen e.V.“
(z.Hd. Frau Susanne Behrens, Paßstr. 138, 52070 Aachen)

Verehrte Freunde der Chormusik,
der Verein unterstützt die Arbeit des Heinrich-Schütz-Chores,
besonders Aufführungen, die die Mitwirkung von Gesangssolisten
und Instrumentalisten erfordern. Der Verein lädt die Mitglieder
regelmäßig zu den Konzerten ein. Bei der jährlichen
Mitgliederversammlung wird über die Arbeit des Chores berichtet.
Jedes neue Mitglied ist herzlich willkommen.

Mitgliedsbeiträge (€ 1,5.- monatlich, € 18.- jährlich) überweisen Sie
bitte auf das Konto 46854, Förderkreis des Heinrich-Schütz-Chores
Aachen e.V. bei der Sparkasse Aachen BLZ 390 500 00.

Spenden überweisen Sie bitte auf das Konto 216 „Verwaltungsamt
des Kirchenkreises Aachen“ - bei der Sparkasse Aachen BLZ 390
500 00- Verwendungszweck „Förderkreis des Heinrich-Schütz-
Chores Aachen e.V.“ Spendenbescheinigungen werden ausgestellt.

Beitrittserklärung:

Hiermit erkläre ich meinen Beitritt zum „Förderkreis des Heinrich-
Schütz-Chores Aachen e.V.“

Name, Vorname

.....

Straße, Nr

.....

Postleitzahl, Ort

.....

Ich bin bereit, einen Monatsbeitrag/Jahresbeitrag in Höhe
von.....Euro

(Mindestbeitrag 1,5.- €/18.- €) zu zahlen.

Ich spende einen Betrag von Euro.....

(Datum, Unterschrift)



Mitwirkende:

Orgel: Walter Brouwers

Sopran: Melanie Krause

Alt: Dorthe Schulze-Blasum

Tenor: Kwon-Shik Lee

Bass: Kwan-Hyun Kim

Mitglieder des Sinfonieorchesters Aachen

Heinrich-Schütz-Chor Aachen

Leitung:

Dieter Gillessen

Das Konzert findet mit freundlicher Unterstützung der evangelischen Kirchengemeinde Aachen und des „Förderkreises des Heinrich-Schütz-Chores Aachen e.V.“ statt.

Auch dem Heinrich-Schütz-Chor wurden – wie überall – in diesem Jahr die Zuschüsse um bis zu 50% gekürzt.

Wir bitten daher am Ende des Konzertes um einen angemessenen Spendenbeitrag.

Der „**Förderkreis des Heinrich-Schütz-Chores Aachen e.V.**“ würde sich freuen, wenn Sie die musikalische Arbeit des Heinrich-Schütz-Chores durch eine Mitgliedschaft unterstützen würden, damit auch in Zukunft Konzerte dieser Art möglich sind. (s. vorletzte Seite!)